



Du‘ā 18:
For **Perils** in the *Sahīfa* with
two translations



Translation by Dr. William C. Chittick	Translation by Ahmad Ali Muhani	Text of the Du'a in Arabic
<i>His Supplication when Perils were Repelled or Request quickly granted</i>	<i>One of his prayers for Thanksgiving for Averting something Terrible or Soon Granting his Prayers</i>	وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا دُفِعَ عَنْهُ مَا يَخْذَرُ، أَوْ عَجَّلَ لَهُ مَطْلَبُهُ
1. O Allah, to You belongs praise for Your excellent accomplishment and for Your trial which You have turned away from me! But make not my share of Your mercy the well-being which You have quickly granted to me, lest I become wretched through what I have loved and someone else gain felicity through what I have disliked!	1. Praise be to You, O Allah, for the goodness of Your Decree and for the calamity You did avert from me. Therefore, let not my share of Your Mercy consist in what You did hasten to give me of Your Security, lest I should turn out unlucky in obtaining what I liked and another prove lucky for what I disliked.	1) اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ عَلَى حُسْنِ قَضَائِكَ، وَبِمَا صَرَفْتَ عَنِّي مِنْ بَلَائِكَ، فَلَا تَجْعَلْ حَظِّي مِنْ رَحْمَتِكَ مَا عَجَلْتَ لِي مِنْ عَافِيَتِكَ فَأَكُونَ قَدْ شَقِيتُ بِمَا أَحْبَبْتُ وَسَعِدَ غَيْرِي بِمَا كَرِهْتُ
2. If this well-being in which I pass the day or night should precede a trial that does not cease And a burden that does not pass away, then set before me what You had set behind and set behind me what You had set before!	2. And if what I enjoyed of this security by day or night be destined to be followed by an everlasting calamity And a perpetual penalty, then, be pleased to advance to me what You have delayed and keep back from me what You have advanced.	2) وَإِنْ يَكُنْ مَا ظَلَلْتُ فِيهِ أَوْ بَتُّ فِيهِ مِنْ هَذِهِ الْعَافِيَةِ بَيْنَ يَدَيَّ بَلَاءٍ لَا يَنْقَطِعُ وَوِزْرٍ لَا يَرْتَفِعُ فَقَدِّمْ لِي مَا أَخَّرْتَ، وَأَخِّرْ عَنِّي مَا قَدَّمْتَ
3. For that which ends in annihilation is not great and that which ends in subsistence is not little. And bless Muhammad and his Household!	3. For, whatever ends in destruction is not great. Whatever ends in permanence is not little. And bless Muhammad and his Āl (family).	3) فَغَيْرُ كَثِيرٍ مَا عَاقِبَتْهُ الْفَنَاءُ، وَغَيْرُ قَلِيلٍ مَا عَاقِبَتْهُ الْبُقَاءُ، وَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ.